



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.30/2005/14
13 June 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИССИЯ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по таможенным вопросам, связанным с транспортом
Неофициальная специальная группа экспертов по концептуальным и
техническим аспектам компьютеризации процедуры МДП
(26 и 27 мая 2005 года)

ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕДЬМОЙ СЕССИИ
(26 и 27 мая 2005 года)

А. УЧАСТНИКИ

1. Неофициальная специальная группа экспертов по концептуальным и техническим аспектам компьютеризации процедуры МДП (именуемая далее "Группой экспертов") провела свою седьмую сессию 26 и 27 мая 2005 года в Женеве.

2. В работе сессии приняли участие представители таможенных органов Дании, Иордании, Литвы, Нидерландов, Румынии, Сербии и Черногории, Словакии, Турции, Финляндии, Чешской Республики, Швейцарии, Эстонии и Европейского сообщества (ЕС), а также представители национальных объединений Бельгии, Болгарии, Венгрии, Ирана (Исламской Республики), Латвии, Нидерландов, Норвегии, Польши, Российской Федерации, Румынии, Соединенного Королевства, Турции, Украины, Чешской Республики и Эстонии. Присутствовали также эксперты Международного союза автомобильного транспорта (МСАТ). Полный список участников содержится в приложении 1.

В. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Документация: ExG/COMP/2005/1

3. Группа экспертов утвердила подготовленную секретариатом предварительную повестку дня (ExG/COMP/2005/1), а также приняла к сведению перечень неурегулированных вопросов и открытых решений, содержащийся в приложениях 1 и 2 к предварительной повестке дня.

С. ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

4. Группа экспертов поблагодарила таможенные органы Сербии и Черногории за предложение избрать Председателем Группы г-на П. Арсича. Поскольку г-н Арсич впервые участвовал в работе Группы экспертов, Группа сочла более целесообразным возложить руководство работой сессии на секретариат, с тем чтобы у нее было больше времени для знакомства с г-ном Арсичем, и вернуться к вопросу о выборах в конце сессии. В итоге Группа экспертов решила не избирать Председателя и вернуться к вопросу о выборах в начале следующей сессии.

Д. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ НЕОФИЦИАЛЬНОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ

а) Результаты вопросника по eTIR

Документация: ExG/COMP/2005/2; ExG/COMP/2005/3; ExG/COMP/2005/3/Corr.1; ExG/COMP/2005/4; неофициальный документ 2 (2005 год); неофициальный документ 2 (2005 год) Corr. 1

5. На своей шестой сессии Группа экспертов приветствовала предложение секретариата провести обзор в целях получения от таможенных органов информации об имеющихся системах, а также о их потребностях и трудностях в связи с системой eTIR.

6. Группа экспертов приняла к сведению предварительные результаты обзора, содержащиеся в документе ExG/COMP/2005/3 и неофициальном документе 2 (2004 год), подготовленные на основе ответов, полученных соответственно до 4 мая 2005 года и 24 мая 2005 года. По состоянию на время проведения сессии были получены ответы по вопроснику eTIR от следующих стран: Бельгии (BEL), Болгарии (BGR), бывшей югославской Республики Македонии (MKD), Венгрии (HUN), Германии (DEU), Греции (GRC), Дании (DNK), Ирландии (IRL), Италии (ITA), Иордании (JOR), Испании (ESP),

Кипра (CYP), Кувейта (KWT), Латвии (LVA), Литвы (LTU), Люксембурга (LUX), Мальты (MLT), Нидерландов (NLD), Норвегии (NOR), Польши (POL), Сербии и Черногории (SCG), Сирийской Арабской Республики (SYR), Словакии (SVK), Словении (SVN), Соединенного Королевства (GBR), Турции (TUR), Финляндии (FIN), Франции (FRA), Хорватии (HRV), Чешской Республики (CZE), Швейцарии (CHE), Швеции (SWE) и Эстонии (EST).

7. Группа экспертов провела детальное обсуждение вопросника и характера предварительных результатов. Она высказала оговорку по поводу оценки результатов вопросника с учетом географической разбросанности стран-респондентов. Группа сочла, что результаты вопросника носили бы более представительный характер, если ответы поступили бы от большего числа стран, не входящих в Европейское сообщество, и поручила секретариату продолжать работу с целью получения ответов на вопросник от стран, которые еще их не представили. Она поручила также секретариату по получении ответов от других стран перепроверить все выводы, сделанные на основе предварительных результатов.

8. По мнению МСАТ, с учетом концепции и сферы охвата этого вопросника он не даст основных ориентиров, на которые рассчитывала Группа экспертов, и его результаты будут неполными или неточными, в то время как другие участники сессии отметили, что вопросник их удовлетворяет.

b) Эталонный образец процедуры МДП

Документация: ExG/COMP/2003/1, вариант 1.4a

9. Группа экспертов была проинформирована о последнем варианте (1.4a) эталонного образца от 26 ноября 2004 года. Секретариат распространит обновленный эталонный образец после окончания сессии.

0) Введение

0.2) Введение к эталонному образцу

Документация: ExG/COMP/2005/5

Решение: 99*

10. Группа экспертов рассмотрела вопрос 60, поднятый МСАТ в документе ExG/COMP/2005/5. После его обсуждения Группа решила не вносить предлагавшиеся поправки в рис. 0.1, а добавить ссылку на концепцию, которая нашла отражение в измененном рисунке.

1) Моделирование деловой активности

1.1) Видение будущего

Документация: ExG/COMP/2003/1, вариант 1.4а; ExG/COMP/2005/3; ExG/COMP/2005/3/ Corr.1; неофициальный документ 2 (2005 год); неофициальный документ 2 (2005 год) Corr.1; неофициальный документ 6 (2004 год)

Решения: 101-103

11. Используя предварительные результаты вопросника eTIR, Группа экспертов подготовила проект текста главы 1.1.7 "Ограничения" и главы 1.1.8 "Потребности участников". Группа отметила также, что ввиду предварительного характера результатов Группе, возможно, придется вернуться к текстам этих глав, если с учетом дополнительных ответов от стран потребуется изменить выводы, сделанные на основе ответов на соответствующие пункты вопросника. Группа экспертов решила включить обе главы в эталонный образец с необходимыми подстрочными примечаниями, содержащими резюме состоявшейся в ходе сессии дискуссии.

12. Группа экспертов решила представить главу о моделировании деловой активности на одобрение Рабочей группы WP.30.

* Открытые вопросы и вопросы, разрешенные в ходе сессии, а также решения, связанные с этими вопросами или принятые Группой экспертов в ходе сессии, содержатся в приложении 2 (вопросы) и приложении 3 (решения) к настоящему докладу.

Приложения

Документация: ExG/COMP/2005/5; ExG/COMP/2002/10

Решения: 96-98

13. Группа экспертов приняла предложения, содержащиеся в документе ExG/COMP/2005/5 в пунктах 2 и 3 (вопросы 61 и 62).

14. Рассмотрев предложение, изложенное в пункте 4 документа ExG/COMP/2005/5 (вопрос 63), Группа экспертов приветствовала предложение секретаря СЭВД ООН/ ИСО 7372 организовать рабочую встречу сотрудников секретариатов СЭВД ООН/ ИСО 7372, МСАТ и ЕЭК ООН для согласования текста приложения 4 к документу ExG/COMP/2002/10 с текстом СЭВД ООН. По мнению Группы экспертов, такое согласование является необходимым условием возможного включения таблиц в эталонный образец.

в) Будущие проекты по разработке эталонного образца процедуры МДП

Документация: ExG/COMP/2004/23; ExG/COMP/2005/3; ExG/COMP/2005/4; ExG/COMP/2005/7; ExG/COMP/2005/8; неофициальный документ 1 (2005 год)

Решение: 100

15. Группа экспертов приветствовала сообщение секретариата, в котором разъясняются базовые принципы возможной полностью компьютеризированной системы TIR, в результате чего было подготовлено высокоуровневое описание, содержащееся в документе ExG/COMP/2004/23. Группа экспертов пришла к выводу, что в этом документе дается описание более сложной системы, включающей больше функций, чем первоначально просила Рабочая группа.

16. Группа экспертов приветствовала сообщение Европейской комиссии. Она отметила, что разделяет представленные соображения, и поручила секретариату сотрудничать с Комиссией в деле подготовки для своей следующей сессии нового документа, в котором были бы обобщены идеи, содержащиеся в материалах Комиссии, и элементы документа ExG/COMP/2004/23.

17. Кроме того, Чешская Республика изъявила готовность представить Группе экспертов на ее следующей сессии документ с описанием способов обмена информацией на национальном уровне между таможенными органами, национальными объединениями и международной организацией и предложила МСАТ совместно с национальными объединениями представить свои соображения по вопросам обмена информацией между ними и таможенными органами.

Е. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

18. Секретариат проинформировал Группу экспертов о других направлениях деятельности ВТО по разработке переходных моделей данных. Вариант 2 модели данных должен быть одобрен Советом ВТО 23-24 июня. После этого секретариат ВТО приступит к разработке варианта 3 моделей данных, при этом планируется, что они будут полностью доработаны и одобрены к июню 2008 года. Секретариат будет следить за этой работой и при необходимости участвовать в совещаниях ВТО для обеспечения учета требований МДП в переходной модели.

19. Представитель Европейского сообщества проинформировал Группу экспертов об экспериментальном проекте МДП/НТТС, осуществление которого начнется 1 июля 2005 года. Целью этого проекта является замена физической передачи отрывных листов 1 и 2, что в настоящее время требуется в рамках ЕС для завершения операций МДП, электронным обменом данными на базе платформы НТТС.

Ф. СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ

20. Группа экспертов в предварительном порядке решила провести свою следующую сессию в Женеве 10-11 или 14-15 ноября 2005 года в зависимости от наличия залов заседаний (подлежит подтверждению).

Приложение 1

СПИСОК УЧАСТНИКОВ
(ТОЛЬКО НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ)

BELGIUM

Mrs. Nicole **SMEKENS**

Responsible TIR
FEBETRA

BULGARIA

Ms. Vilyana **IVANOVA**

Head of TIR Claims Department
Association of Bulgarian Enterprises for
International Road Transport and the Roads
(AEBTRI)

Mr. Venceslav **VRABCHEV**

Head of IT Department
Association of Bulgarian Enterprises for
International Road Transport and the Roads
(AEBTRI)

CZECH REPUBLIC

Mr. Jaroslav **ILLE**

General Directorate of Customs
Division of Customs Head of Customs
Department
Customs Officer

Mr. Radovan **ŠMIDL**

General Directorate of Customs
Division of Customs Supervision
Customs Officer

Mrs. Michaela **HAVELKOVA**

Head of Customs Department
(CESMAD Bohemia)

DENMARK

Mr. Preben H. **CHRISTENSEN**

Senior Consultant
Central Customs and Tax Administration

ESTONIA

Mrs. Anne **ALLIK**

Chief Expert
Estonian Tax and Customs Board

Mrs. Urve **REMMIK**

Chief Expert of IT Department
Estonian Tax and Customs Board

Mr. Lauri **LUSTI**

Head of TIR Department
Association of Estonian International Road
Carriers (ERAA)

FINLAND

Mr. Markku **LAINÉ**

Senior Inspector
National Board of Customs

Mr. Kari **SUVILA**

Director
National Board of Customs

HUNGARY

Mr. Tamás **GAIZER**

Software Designer
(ATRH)

JORDAN

Ms. Somaya **AL-WAHOUSH**

IT Director
Jordanian Customs Department

IRAN

Mr. Hassan **ZIAEI**

Director General TIR Department
ICCIM

Mr. Behnam **FARAMARZIAN**

Deputy Head TIR Department
ICCIM

LATVIA

Mr. Pavels **GROSHEVS**

Secretary General
Latvian Association of International Road
Carriers (Latvijas Auto)

LITHUANIA

Ms. Renata **PAULIUKAITYTE**

Chief Inspector
Customs Dept. Under the Ministry of Finance
of The Republic of Lithuania

NETHERLANDS

Mr. Guus **JACOBS**

Senior Policy Advisor
Customs Policy and Legislation Directorate
Ministry of Finance

Mr. Nico **DE JONG**

IT Specialist
B/CPP – Customs

Mr. Godfried **SMIT**

Manager of Legal Affairs
EVO

NORWAY

Mr. Jan **MEJLENDER-LARSEN**

Norges Lastebileier-Forbund – NLF

POLAND

Mrs. Anita **RUSZTECKA**

Specialist in TIR Department
Association des transporteurs routiers
internationaux (Z.M.P.D.)

Mrs. Ewa **PEZINSKA**

Specialist in TIR Department
Association des transporteurs routiers
internationaux (Z.M.P.D.)

ROMANIA

Mr. Dragoş **POPESCU**

Customs Inspector
National Customs Authority

Mr. Ion **MATEI**

Information Technology Manager
Asociatia Romana Pentru Transportati Rutiere
Internationale (ARTRI)

Mr. Nicolae **TENDER**

Information Technology Engineer
Asociatia Romana Pentru Transportati Rutiere
Internationale (ARTRI)

Mr. Silviu **PAVALACHI**

Legal Adviser
(UNTRR – Romania)

RUSSIAN FEDERATION

Mr. Mikhail **VALENTSOV**

Information Technology Manager
Association of International Road Carriers
(ASMAP)

SERBIA AND MONTENEGRO

Mr. Predrag **ARSIĆ**

Application Designer
Serbian Customs Administration

SLOVAKIA

Mr. Miroslav **BUJNA**

Customs Officer
Customs Directorate of The Slovak Republic

SPAIN

Mr. Manuel **GOIZUETA**

Counselor
Permanent Mission of Spain

SWITZERLAND

Mr. Georges-Henri **BAUER**

Expert de douane
Direction Générale des Douanes

Mr. François **VUILLEUMIER**

Adjoint scientifique
Direction Générale des Douanes
ISO07372 – UNTDED Maintenance
Agency Secretary

TURKEY

Ms. Nurcan **ÖZYAZICI**

Head of Department
Turkish Customs

Mr. Zeki **OKUMUS**

Head of Unit
Turkish Customs

Ms. Asli **GURATES**

EU Expert
Turkish Customs

Mr. Can **ÖZKAYMAK**

TIR Expert
UCCET

UKRAINE

Mr. Valeriy **NETREBA**

Head of Information Technology Department
Association of International Road Carriers of
Ukraine (AIRCUCU)

Mrs. Inessa **OLEKSIUK**

Senior Specialist
Association of International Road Carriers of
Ukraine (AIRCUCU)

UNITED KINGDOM

Mr. P.J. **CULLUM**

Road Haulage Association

EUROPEAN COMMUNITY

Mr. Joaquim José MARQUES	Chef Secteur TIR
Mr. Domenico R. DEL GRECO	Chef Secteur Informatisation du Transit
Mr. Tony CREWDSON	National Expert

NON-GOVERNMENTAL ORGANISATIONS

INTERNATIONAL ROAD TRANSPORT UNION (IRU)

Mr. Jean ACRI	Head of TIR Department
Mr. Glen GAGE	Deputy Head of Information Technology Department
Mr. Raphael HIRT	Head TIR Carnet Management
Mr. Philippe WERRO	Head of TIR Business Process

UNECE SECRETARIAT

Mr. Poul HANSEN	TIR Secretary
Mr. Artur BOUTEN	Customs Expert
Mr. Konstantin GLUKHENKIY	Customs Expert
Mr. André SCEIA	Information Technology Expert
Mr. Imed BEN HAMIDA	Administrative Clerk

Приложение 2 – Открытые и рассмотренные вопросы

№	Тема	Описание	Дата	Источник	Связанное с этим решение (связанные с этим решения)	Вопрос разрешен/не разрешен
4	0.2.1 Этапы и ход работы	Группа экспертов ставит под сомнение полезность диаграмм последовательности в качестве показателей результативности на первых этапах работы для дополнения или даже замены нынешних диаграмм с описанием текущей деятельности.	1-2 сентября 2003 год	Группа экспертов (Будапешт)	4	
36	Приложение 2 - Глоссарий МДП	Секретариат предлагает дополнить приложение 2 рядом терминов. См. более подробную информацию в документе ExG/COMP/2004/9.	18 февраля 2004 года	Секретариат	91, 61	
41	Глава 2	В соответствии с решением WP.30 о поэтапном подходе к разработке этого проекта Группа экспертов подчеркивает необходимость подготовки подробного описания окончательного варианта, с тем чтобы разбить работу на разные этапы.	1-2 марта 2004 года	Группа экспертов (Женева)	78, 94, 100, 60	
47	1.1.7 Ограничения	Составление перечня ограничений в приложении 1. См. более подробную информацию в главе F неофициального документа № 6 (2004 год).	14 июня 2004 года	МСАТ	67, 82, 101	✓
48	1.1.7 Ограничения	Введение дополнительных ограничений. См. более подробную информацию в главе F неофициального документа № 6 (2004 год).	14 июня 2004 года	МСАТ	68, 83, 102	✓
49	1.1.8 Потребности участников	Включение потребностей участников. См. более подробную информацию в главе F неофициального документа № 6 (2004 год).	14 июня 2004 год	МСАТ	69, 84, 103	✓
60	0.2.3 Структура и обновление документа	Предложение: заменить рисунок 0.1 рисунком, содержащимся в пункте 1 документа ExG/COMP/2005/5.	17 января 2005 года	МСАТ	99	✓
61	Приложение 1	Обновление требования 28, как указано в пункте 2 документа ExG/COMP/2005/5.	17 января 2005 года	МСАТ	96	✓
62	Приложение 2	"Обновление термина "линейная позиция в грузовом манифесте", как указано в пункте 3 документа ExG/COMP/2005/5".	17 января 2005 года	МСАТ	97	✓
63	Приложения	Добавить приложение, как указано в пункте 4 документа ExG/COMP/2005/5.	17 января 2005 года	МСАТ	98	

Приложение 3 - Решения

№	Тема	Описание	Дата	Источник	Вариант ¹
96	61	Группа экспертов согласна с этим предложением.	26-27 мая 2005 года	Группа экспертов (Женева)	1.5
97	62	Группа экспертов согласна с этим предложением.	26-27 мая 2005 года	Группа экспертов (Женева)	1.5
98		Группа экспертов приветствовала предложение секретаря СЭВД ООН/ISO7372 организовать рабочую встречу сотрудников секретариатов СЭВД ООН/ISO7372, МСАД и ЕЭК ООН для согласования приложения 4 к документу ExG/COMP/2002/10 с СЭВД ООН.	26-27 мая 2005 года	Группа экспертов (Женева)	
99	60	Группа экспертов решила сохранить рисунок 0.1 в его нынешнем виде, но при этом включить ссылку на обсуждаемые вопросы.	26-27 мая 2005 года	Группа экспертов (Женева)	1.5
100	41	Группа экспертов поручила секретариату в сотрудничестве с Европейской комиссией разработать и представить на ее следующей сессии документ, в котором были бы обобщены соображения, содержащиеся в представленных Комиссией материалах, и элементы документа ExG/COMP/2004/23.	26-27 мая 2005 года	Группа экспертов (Женева)	
101	47	Группа экспертов решила включить в эталонный образец главу 1.1.7, текст которой был подготовлен в ходе сессии.	26-27 мая 2005 года	Группа экспертов (Женева)	1.5
102	48	Группа экспертов решила включить в эталонный образец главу 1.1.7, текст который был подготовлен в ходе сессии.	26-27 мая 2005 года	Группа экспертов (Женева)	1.5
103	49	Группа экспертов решила включить в эталонный образец главу 1.1.8, текст которой был подготовлен в ходе сессии.	26-27 мая 2005 года	Группа экспертов (Женева)	1.5

¹ В этой колонке указывается, в каком варианте будут впервые отражены результаты решения.